

## **Work groups at the Industries Union discuss Small-Scale Industries Bill**

### **Small-scale Industries Committee Chairman: coordinating with local business organizations and benefiting from international expertise**

The committee for small-scale industries at the Industries Union, chaired by Dr. Nader Riad is discussing a bill for developing small industries before sending it to the cabinet.

Dr. Abdel Moneim Saudi, Chairman of the Egyptian Industries Union, states that the committee for small-scale industries entails expertise that will contribute to activating the small industries and driving them up to success. Of course this varies from local and regional economic changes.

**Dr. Nader Riad** said that the committee seeks a great exchange with the diverse industrial groupings and business organizations on both levels: local and international. It also aims to activate their roles, linking them to international surroundings, consolidating ties and coordination with Japan, the international organizations for small industries, and the European Union.

**Dr. Riad** added that the committee is also interested in benefiting from international expertise for developing small industries. This can be done by drawing from Japanese, German, Indian, and Italian experiences. We must consider the significant role these groups have played, which stand for noteworthy contributions in increasing national income as well as equally dividing and spreading it across the geographical map.

In addition to this, these groups have a positive role in increasing work profit value, which in return, increases the purchasing power of workers.

Eng. Ali Al-Sawah and Eng. Mohey Abou Alam, committee vice chairman, Motasem Rashed and work groups coordinator, Dr. Abdel-Moneim Bekhet, Egyptian Industries Union Manager as chair of the group of governmental relations and fund, Dr. Nabil Helmy, Dean of the faculty of Law at Zagazig University as chair of the legislatives and obstacles, Dr. Bahaa Zaghlool, chair of the institution of metal research as chair for the group of discriminating centers, Dr. Alaa Ezz, Egyptian Industries Union chairman Counselor as chair of the international relations and aid group, Dr. Hassan Sharawy, counselor for the developing Egyptian industries program as chair for modernization and technology group, Mr. Ahmad Abdel Salam from the company of insuring credit risks for small and medium businesses as chair for the fund group, Mohsen Gad chair for small and medium industries society at 10<sup>th</sup> of Ramadan City as chair of the group of industrial organizations and affairs, and Dr. Yemen Al-Hamaki head of economy department at Ein Shams University have participated in the meeting.

## **Industries Union passes small projects sponsoring and developing bill**

The board of Egyptian Industries Union, chaired by Dr. Abdel Moneim Saudi, approved the bill for "sponsoring and developing small projects" in its final shape. The Union stressed the fact that issuing the bill is an important step towards sponsoring and developing small projects and is in keeping with the aspirations held across.

The Union emphasized appreciation for the committee for small and medium projects which was formed under Chairman Dr. Nader Riad. It has issued a bill that appears to go parallel to the governmental proposed project called "bill for developing and sponsoring small and minute establishments". Dr. Nader Riad, said that in order to ensure efficiency from this bill and to realize its aims, initiating a new fund is important.

The new fund should aim at developing small projects and should directly stem from the prime minister, rather than allocating the business to an already existing body like the social fund on account of their diverse orientations.

He notes that ownership and administrative independence for small projects is guarded by a partnership (affiliated to the public or private sectors) that exceeds no more than 25%.

This ensures independence for small projects, yet getting the drive power resulting from the limited contribution of a more technological or market privileged body. Moreover, the government has settled for a total tax exemption for 3 years as a conferred privilege for small projects.

## **Arbeitsgruppen in der Vereinigung für Industrien zur Diskussion des Gesetzprojekts für die kleinen Industrien**

### **Der Chef des Ausschusses der kleinen Industrien: Die Koordination mit den Organisationen und das Nutzen von internationalen Erfahrungen.**

Unter der Leitung von Dr. Nader Riad diskutiert der Ausschuss für die kleinen Industrien in der Vereinigung für Industrien das Gesetzprojekt für die Entwicklung der kleinen Industrien. Die Diskussion dieses Projekts kommt durch einige Ausschüsse zu Stande, die eigens für diesen Zweck gebildet wurden. Ferner sollen diese Ausschüsse dem Verwaltungsrat der Vereinigung für Industrien einen Bericht über die Ergebnisse der Diskussionen geben, damit die Vereinigung den Bericht später dem Ministerrat schickt.

Dr. Abdulmunem Sooudi, der Chef der Vereinigung für ägyptische Industrien sagte ferner, dass der Ausschuss für Entwicklung der kleinen Industrien große Erfahrungen besitzt. Diese Erfahrungen könnten dazu beitragen, die kleinen Industrien zu verbessern. Auch könnten die Erfahrungen dieses Ausschusses die kleinen Industrien im Rahmen der nationalen und internationalen wirtschaftlichen Veränderungen entwickeln.

**Dr. Nader Riad** sagte, dass der Ausschuss den Austausch der Erfahrungen mit den verschiedenen Industriegebieten und den Organisationen der Tätigkeiten auf den nationalen und internationalen Ebenen suche. Der Ausschuss versuche auch, seine Rolle auf der weltlichen Ebene zu aktivieren.

Ferner versuche der Ausschuss, die Beziehungen mit Japan, den internationalen Organisationen für die kleinen Industrien und mit der europäischen Union zu festigen. Darüber hinaus versuche der Ausschuss, die Wege der Zusammenarbeit mit diesen Organisationen zu beschreiten.

Dazu fügte Dr. Nader Riad hinzu, dass der Ausschuss außerdem versuche, einen Nutzen aus den internationalen Erfahrungen zur Entwicklung der kleinen Industrien zu ziehen, insbesondere aus den japanischen, deutschen, indianischen und italienischen Erfahrungen, da diese Länder eine wesentliche und wichtige Rolle spielen würden. Diese Rolle hat einige Beiträge. Diese Beiträge haben zur Zunahme des Volkseinkommens geführt. Auch haben diese Beiträge dazu beigetragen, das Volkseinkommen landesweit gerechter zu verteilen. Außerdem haben diese Beiträge eine positive Rolle gespielt, die sich in der Zunahme der Gehälter zeigt. Durch diese Zunahme der Löhne realisiert sich die Gleichheit bzw. die Qualität hinsichtlich des Einkommens, was zur Erhöhung der Kaufkraft der Arbeiter führt.

Es ist zu erwähnen, dass die folgenden Personen sich an der Versammlung des Ausschusses für die kleinen Industrien beteiligt haben:

- der Ingenieur Ali As-sawah.
- der Ingenieur Mohii Abu-allam, Vertreter des Chefs des Ausschusses für die kleinen Industrien.
- Herr Motasem Rasched, Koordinator der Arbeitsgruppen;
- Dr. Abdulmonem Bikhiet, Generaldirektor der Vereinigung für ägyptische Industrien und Chef der Gruppe für die staatlichen Beziehungen und den Fonds;

- Dr. Nabil Hilmi, Dekan der juristischen Fakultät in Zakaziq in Ägypten und Chef der Gruppe für Gesetzgebungen und Hindernisse
- Dr. Bahaa Zaghloul, Chef des Instituts für Metallforschung sowie Chef für die Gruppe der Gründer- und Kompetenzzentren
- Dr. Alaa Izz, Berater des Chefs der Vereinigung für ägyptische Industrien sowie der Chef der Gruppe für internationale Beziehungen und Unterstützungen;
- Dr. Hassan Scharawy, Berater des Programms für die Modernisierung der ägyptischen Industrie und Chef der Gruppe für Technologie und Modernisierung;
- Herr Ahmed Abdessalam, Chef der Firma für Bürgschaft des Kreditrisikos der kleinen und mittleren Industrien und Chef der Gruppe für Finanzierung;
- Herr Mohsen Gad, Chef der Körperschaft der kleinen und mittleren Industrien in dem Gebiet Al-ascher min Ramadan in Ägypten und Chef für die Gruppe der Angelegenheiten der Industrien und deren Organisationen,
- Dr. Yaman Alhamaky, Chef der Abteilung für Wirtschaft in der Universität Ain-Shams in Ägypten.

## **Die Vereinigung für Industrien stimmt ein Projekt zur Pflege und Entwicklung der kleinen Projekte zu**

Unter Leitung von Dr. Abdelmonem Sooudi hat der Verwaltungsrat der Vereinigung für ägyptische Industrien das Gesetzprojekt zur Pflege und Entwicklung der kleinen Projekte in dessen endgültiger Form zugestimmt.

Ferner hat die Vereinigung für ägyptische Industrien versichert, dass dieses Gesetzprojekt einen wichtigen Schritt für Pflege und Entwicklung der kleinen Projekte repräsentiert. Außerdem stimmt dieses Projekt mit den zukünftig erhofften Ambitionen betreffs der kleinen Projekte überein.

Ferner hat die Vereinigung versichert, dass sie den Ausschuss für die kleinen und mittleren Industrien, die unter Leitung von Dr. Nader Riad später gebildet ist, hoch schätzt. Dieser Ausschuss hat das Gesetzprojekt entworfen. Dieses Gesetzprojekt stimmt mit dem Projekt der Regierung überein. Das Projekt der Regierung lautet: ein Gesetzprojekt für Pflege und Entwicklung der kleinen und äußerst-kleinen Anlagen.

**Dr. Nader Riad**, der Chef des Ausschusses hat erklärt, dass es notwendig ist, einen neuen Fond zur Entwicklung und Unterstützung der kleinen Projekte zu gründen, der dem Vorsitz des Ministerrats direkt gehört. Er hat empfohlen, dass dieser zu gründende Fond irgendeine Behörde des Sozialfonds nicht gehört, weil beide von verschiedenen Tendenzen sind. Dadurch kann man Die gewünschte Effizienz des Gesetzes realisieren und es in die Tat umzusetzen mit dem Zweck, die angestrebten Ziele zu verwirklichen.

Darüber hinaus hat Dr. Nader Riad, der Chef des Ausschusses für die kleinen Projekte es für notwendig erklärte, eine Ausführungsbehörde zu gründen.

Diese Ausführungsbehörde hat die Aufgabe, die kleinen Projekte zu entwickeln. Ein anderer Zweck der Gründung dieser Behörde ist die Realisierung der Unabhängigkeit des kleinen Projekts hinsichtlich des Eigentums und der Verwaltung, indem die Teilnahme irgendeines staatlichen oder privaten Wesens an dem kleinen Projekt nicht mehr als 25% sein sollte als eine Garantie für die Unabhängigkeit des Projekts. Die Gesetze zum Schutz und zur Aktivierung der kleinen Projekte sollten entscheidend durchgeführt werden. Man muss sich daran halten, dass die kleinen Projekte Vorrechte erlangen, wie etwa die Steuerbefreiung für drei Jahre, die die Regierung zugunsten der kleinen Projekte früher gestanden hatte.